

SIMCHAT TORAH AND THE JOY OF TRANSMITTING TORAH:  
THE ROLE OF GRANDPARENTS

Jacob J. Schacter

Congregation Beth Abraham

Leil Hoshana Rabbah 5779/September 29, 2018

גרשון אינגרבר, "בגדרי חיוב הסב ללמד את נכדו תורה", שמעתין 150, עמ' 64-246.  
הושע אשכנזי, "בדיני כיבוד אבי האב והמסתעף", נזר התורה יט (כסלו, תשס"ט), עמ' קסו-קעה.

שמחת תורה ושאר מועדות

אחד מהכמי רודוט, ר' חיים יהודה ישראלי בן ר' משה ישראלי (נולד בשנת תקכ"ה, 1768, לרעד, ונפטר בשנת תקפ"ט, 1829) שואל שאלה זו ומביא תשובה עלייה במשל, בשם "רב אשכנזי אחד", ואלה דבריו:

"יש לחקור למה אנחנו עושים שמחת תורה בשמיini עצרת, מן דראוי היה לעשותה בעצרה, שהוא יום מתן תורה, ובו ביום הינו ישראלי בחותן היוצא לקריאת כללה, ובו דока היה שיר לעשות הולא ולשומה בשמחת התורה במומוטי חתן וכלה. ושמתי משם רב אשכנזי אחד ... אמר לישוב החקירה הנזכרת, שהוא משל לאיש אחד שהבחשו אותו בבית האסורים זמן רב, והוא שובל שם יסוריין הרבה. יום אחד הלך המלך אצלו לבית האסוריין ואמר לו: אני אוציא אותך מבית האסוריין על מנת שתשתא לך את בתוי יהידתי לאשה. והוא שיבש בלבו, שלא על חنم חוץ בו המלך לחתת לו את בתו, בת יהידה. אלא שבודאי יש בבתו מומיין מכוערים ואני מוצא מי שישא אותה. ואפק-על-פִּיכָּן כיון שלא היה לו תקומה לצאת מבית האסוריין ובכל יום יהיה מסוכן למות מרוב היסוריין גמר בהעומו לישא את בת המלך לו לאשה, כדי לצאת מעבודות לחרות ומים לחיים. ולא עברו ימים מועטים נשא האיש את בת המלך ונעשה החופה ... כיד המלך ... האמנם החותן לא נכנס לו שמחה כמו כן הוא התורה עם ישראל, שבתחילתה הינו אסוריים בגלות מצרים ואמר לנו הקב"ה ע"י משה רבינו עליון להלום ... בהוציאר את העם מצרים יעבוזן את האלים על הדר הזה, ועל כרחם שלא בטובתם הוו לקלbet את תורה כדי לצאת מעבודות מצרים. האמנם היה להם טינה בכלבם. שלא היו יודעים בטיב התורה ומה כתיב בה ... ולא נכנס להם שמחת בלבם. האמנם אחר שקבלו אותה וקרו בה מתחילה ועד סופה וראו שטורת ה' תמיימת ודרך דרכיה נועם ואין בה שום דופי ... או עשו שמחת התורה בשמחה ובוטב לבב כמומוטי חתן וכלה. ולפ"ד אנו עושים שמחת תורה בשמיini עצרת".<sup>55</sup>

לפי מסורת אחרת נאמר משל זה, בנוסח שונה לחוטין, עליידי ר' יעקב קראנץ המגיד מדורנו, בתשובה לשאלת הנזכרת ששאל אותו הגאון ר' אליה מוילנא. וכן:

"כשבא המגיד מדורנו אל הגאון מוילנא, נכנס עמו בשיחת דברי תורה, ברגיל. בהתאם לנעה המגיד ושאל את הגאון: רבי, כל ימי הימי מתקשה בדבר אחד: הן התורה נתגה בחג השבעות. ולמה זה חל שמחת תורה דока בתשרי ולא בסיוון? — אודרבוה, דשמייעני מה בפיך — אמר הגאון, והmagid ענה ואמר: דומני שאפשר להסביר את הדבר במשל. היה היה דוכס אחד חזוק-בננים, רחמן ליצלן, שאל ברופאים ובמכשפים, אך ללא הוועיל. השיאו לו יידידו ומרעיו עצה לפנות לעזורה לאחר

55. קול יהודא דודושים לר' חיים יהודא ישראלי, שאלוניקי תקצ"ב, חלק הלקוטים שבטוטו, דף מ"ה-מ"ו. (מובא גם ע"י ס. מרוטס בספריו: תלותות הרוגנים למשפחה ישראל מדורות, ירושלים תרצ"ה, עמ' 64-65).

ב/פרק 3 י"ד  
עמ' 6/ה-ח  
לאה-טראית  
(יראיה י, ט-ט)

עיניכם הראות את אשר עשה יהוה בבעל פעור כי כל-האיש אשר  
ד הלה אחורי בעל-פעור השמיינו יהוה אל-היר מקריב; ואותם הרבהם  
ה ביהוה אל-היכם חיים בלבם הימים ראה וLEMDETI אתכם חיקם  
ושופטים באשר צבוי יהוה אל-הו לעשוות בון בקרוב הארץ אשר אתם  
באים שמה לרשתה; ושמרתם נישיהם כי הוא חכםכם ובינתכם  
לעיני העמים אשר ישמעון את כל-החוקים האלה ואמרתו רק עם  
חכם ונבון גוי נגידול הנזה; כי מירני גוזל אשר-לו אל-היכם קרבנים  
ה אל-יו ביהוה אל-הינו בכל-קדראנן אליו; ומיל גוי גוזל אשר-לו חוקים  
ושופטים צדיקם בכל-התורה הזאת אשר אנטן לפנים הימים: רק  
השמר לך ושמור נפשך מאי פרת Schulich והודעתם לבני ולבני בני: יום אשר  
ופנ-יסורו מלכובך כל ימי חייך וחודעתם לבני ולבני בני: יום אשר  
עמך לפני יהוה אל-הו בחרוב במארה יהוה אל-ה הכהל-לי את-העם  
ואשמעם את-דברי אשר ילקordon ליראה אליו כל-הימים אשר הם  
חיים על-הארמה ואת-בניהם ילמךין נתקרבו ונעמדו תחת הדר

שנ

## הרמב"ן הגדה ברא"ב

יחנדה לנו כי כל ספטנות נדרן ונזולחה כס מטה יהפלת כל גמןנו ומולטינו. טבל וסי  
חס מסכם להם יי' מלכין. ואלכם טלי מלהיט הדרים בחרטה. גם נפי' וכנה חמוץ  
זו. וזהו פמיעעה מספק פהמי לך סן חכם לך יי' זכרה מכל פלחות גדרות:

טבל אסתור

**מצווה ב טמאנו טבל נכס עפאל כל ספי**  
נאה לי כי מה טבל מגילה פרג טול למ  
ויל נקי לוחו אל-חנן הטל יסוי  
עמינו וונצו טף כל קיmis וסגול מלכו יהפלת  
כמושת טלא וסגול טבל נכס מה לדניאל טבל  
ללו פינינו לשינוי מניין חמולה אלה וטנאל  
גדלים וגקיעים מלוחה. וכן מתגע מסי' רצוי  
חס גזה מספק שכתן זול פהמי לך סן חכם  
הם קלניים זו טבל מתקפו מהם וחטאות  
על מהחה מסענו מקמים וגוניות והם חמוץ  
לוחם מהין שכתה ממתטו טוטיס מכיל. הנה  
זו טלנו גן קיוס החולש אלה מהדים. ומה  
טהר מה כהמץין כי מה טלית נקדון נקדון  
ויזומת נכס כל למוד סנקיס טירוטו לנמל  
לес הממעד פאום ניל טלאן זה נטטט מהודס  
ויק כוונתם כו' כמו צללה דזוויג מלהוג  
אטידוקו על נושא חמירה לנו נcis:

טהרנו פירודים וטדים זתקייהם וצפסחו זו טול שגמאל גמאל כהות ונס  
זך יהמיט נטול וסגול כענין הנה נסרכת כי יkos דקלען נמי טולו פלוס ונודר וכגזר  
זילר כלה זו נסכל המלע וכו' יסוד גודל חמוץ וסיל פחניאת הכהה לנו גספיק פן חביב  
לח דונרים טבל להו פיניך ובהזיד סן יסורי מן פרג מאודיעס נגניות ולכדי נס לודאות טולס  
ויל טפעה נזע מפני דריש נסיקל קמל דקדזון (ז' נ') לניניך ולכדי ניניך גלעדי  
סהוועס לניניכי ניניכי ניקוזה ערונה החורה כו' כל-ימור גטיהה אבל נמנון ונקס יטיש אוניגיס  
כי פיט מזוכ פולחן ונס כל כדורות יונci טלא יטכנו מניין במתמד ספי טvie נכל  
נס פערתיח פיניכם וטהרתם חוניכם וטיטחיכו זה מדור לדור נועלס. וחלה שמלא זילע

בתקון ינשוף נטיריך. כלשהם דרייח מלהגרת צו ותקון

କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ କାହାର ପାଇଁ

卷之三

卷之三

כל הימים ואט בינום חלשה גורחה עילית אט כו עשו אט נטה כה אל השבוח אט.  
והגד קודם שוכיר הדברות שנאמרו שם לא התשא של נטה דבר סח  
המעוד והוא לא נסירה מלבדו וזה בטעות עשה. שנڌת עיטה יט לבל והענו מלה  
לדו כל מה שורה שם בראיה ובשם יצער. זהה התעתלה "הנאת גדרות מה"  
באים אלינו טפ' שבדאותה בלבב אמרו שפה המשה באים אלינו מה  
אמ' יקום בקדנו ובאיו חולם וציננו בתעד סח המורה וגדרו אוית אט מומת  
שמנגע אלינו תומרה ٤٦ מפע' הגבורה לאגינו וציננו  
יבוט ספק לבב האגשים ٤٧ אבל בשטן עיטה לאו וציננו  
יבוט ספק לבב האגשים ٤٨ איז שם אטצעי, בגדר ש כל הולך וככל מספק ונשקר אורט  
יעזיבינו מעתן זון המיטה בדינן, כי אנחנו דיהיעיט ٤٩ בשקנותה, וזה שאמר שם גם בך  
שבשענתק בך הדבר לבניינו היה רעיון, אם כן הדבר אמרת באל ספק כלו  
וראותם כהן עד שקר לבניין, כי לא געד בנהל אתם דבר הבעל והאין בכם מועלם ٥٠  
וודהם לא יטחנק כל בערוגנו שעניד להם, אבל יאמינו בדוא' שראנן כהנו בעינינו ובל  
מה שטפנו לארם, והטגה קתת ה' ברא עוז בפרטה כה למלים חלום ובאיו ומי צ'

וְשֶׁבַת רֹבֵר וְמִתְּמָרָה בְּעֵיר אֲשֶׁר אָמַר לְפָנָי כִּי  
אָמַר לְפָנָי כִּי

## חדשן הלכות גאנזען קוואזין.

מהוד ופטון וכ"ל : ע"ב מומ' נד"כ שית רשות לחריות עליה ולענ"ג דמנטה ידים כו' פל"ג מונטה ויקח נם סייך וכמו מעה מלון נבי כיבוד כלממן ועין בוז גרא"ס וכ"ל : ח"א דף ל ע"א חון לנמה ע"פ דרכו ר"ו וכן ח"ג מתקופת ט' פלא"י כלל ימי ה'ה מתג'ג נמ' לנמה ע"פ דרכו ר' פלא"י וכל קורס פלא"י נמ' לנמה פלא"י חון לנמה כו ט' ומיוזא נוכחות כו. פלא"ג ונפטון צ'פ' נמ' מתג'ג נמ' לנמה פלא"י חון לנמה פ' דף זך מכם פלו לטיעו זוננו מתקופת כד כ"ב יט מי פלא"י נקל מזכה מהחלם ע"ז' ויט זומט מלהול נכל האניטס פמ"ז פד כ"ב נפי פלא"ו וממשו וכן נמ"ד מ"ח ט' ס"י יט מתמלה ייח יונס חזתט תמהר בטניס פמ"ח מד כ"ד וכ"ג' זמ"ק פלא"י ניש כי חוויה כהן ו' וכגן ו' ה'ה נבריאו סג למולה וד"ק : והודעתם נבניך וננו' כהלו למזו לנכו ולנכ' נט' עד סוף כו' לכיוון פ"ג תלמוד אלם נבו ספי פ"ג נבי איזיס נד קו"ר כל פלאות כס יודע'ס בתורה כי מתנו' בג' לימודי נטולס וכחויל פוג' טה' מגלד נטמו טום' : שאנאטר ואולדטס נבניך ונגני נבניך וקמין לי' יוס הפל' מגדת וננו' . כת' במתוך פירט נפי פטומו יוס הצל מגדת מוקב טל התקינו קלמלה המתוי הפל' ר'הו' פיניך וכדרת לטכון יתמן זה אלין דקיה' מוקטין ליה וסודמת נבניך נו' בזאת סאדעט נבניכ' נט' פ"ל כהלו סוג' יוס הפל' פמזה' וננו' וככלה' דעס זור סמדנער ידכ' לטකלה' קא'ו' נט' קדרה' טקכלה' מאל ספי ומלה' כהלו' קנדלא נו' למ"ת כוון' בוגנרטס מוח'ג בק'ו' ת' טה' נלמר' בן' ולטולס גמל' בן' פט' זבן' כהלו' קנדלא נו' למ"ת כוון' בוגנרטס מוח'ג בק'ו' ת' טה' נלמר' בן' ולטולס גמל' עט' עד דמקרי נבג' פט' זבן' ומוקפ'ס כו' . דמה' קאנגו' ממו' פט' מאמון נג' קלי' ניס

## **שנויות נומחאות**

## הלוּכוֹת תַּלְמֹוד תּוֹרָה

**ש כבלו שתי מצות עשה**

מקורות וציטוטים

מבינה לטען.  
הוגמַתִּי [אלו] רכביון ליה  
לקיטט עשה טורה ענן  
כמ"ש כל הטעות נגיד פיר  
בזקען מאנעט פ"ז כי  
וועלאו גראט בנט

שם, וכן למדיך ביבר  
בזזה כי כל מלאך ש-  
כיז לעזיזך אמתך  
וז טוֹל כִּי מְלָא הַלֵּל  
מִתְּמֻמָּה וְלֹא בְּכָל-

לטבנש ווילס נגי פַּרְקָפֶן  
דִּיבָּר ווְלִיבָּר  
שֶׁמֶן, וְאֵי לא אַפְּשָׁתָה  
לְשֹׂדוֹתָה, וְכֵן עֲבָדִים  
כְּרִיגָּעָה עַי אַגְּמָנִי מְלָכָה  
פִּירָגָן פָּטָה כְּ וְעַי מְנָ  
פְּמָמְפָּס דְּ אַמְּכָנִין כָּה.  
כְּסִימָה, זָהָדָן שִׁלְמָה  
את פְּזָדָן פְּנִידִיס פְּרִידִיס  
בְּרִידִיס.

**ראשונה ללימוד תורה. שנייה לכבוד מלמיה ויזעיה.**

בשנת משנה

פרק ראשון

א נשים ועבדים פטורים מתלמיד חורבה  
 אבל קטן אפילו חייך [ה] למלמד  
 תורה שני ולמורות אומות את בניים לדרבר בם.  
 אין האשה חייבת ללמד את בנה, בכל החיבר  
 ללמד חיזב למד : ב (ג) כשם שארם חיזב  
 ללמד את בנו כך הוא חיזב למד את בן בנו  
 ושני והודעתם לבניך ולכני בנין, ולא בנו ובן בנה  
 בלבד אלא מצوها על כל אחכם וחוכם מישראל  
 ללמד את כל התלמידים ע"פ שאינן בנין. שני  
 ישנן לבניך, מפני השמועה למדו בנין אלו  
 תתלמידין, שהتلמידים קרוין בנים שני ויצאו  
 לבני תנאים : אם כן למה גצתה על בנו ובן

מכ Hopkins מהר. וכפ"ק דקלודין (לט' (טט) [לט']) מתריען אמר שז  
חו"ג מלה שגדה מה ש מוכה מה גג הזרה אלה (לט')  
(ט) בכנון ושלון נן אין כל מילוי נבוי מחי ומי ומונון נן אין  
את מקולך ומטעה וכו' ואלה כל מקולך ננד ע"כ לאופי

**ג'וֹתָר** כריש רדריך ירכז וצר' עד נקבהו דרב' מיליט' יהלון מפלון בירין ג'וֹתָר  
הנזכר בברית החדשה (בבבליות) נ' ע"ש קפ"ט נ' מיליט' מן המלה מלול, ומיל' פלון פלוני (פלוני טה). כל זה מיל' מיליט' ג'וֹתָר א' ג'וֹתָר מיליט' ג'וֹתָר בבל' (ארכימונט) ו' ג'וֹתָר מיליט' ג'וֹתָר בבל' (ארכימונט) ו' ג'וֹתָר מיליט' ג'וֹתָר בבל' (ארכימונט) ו'

הגדל עוז  
א-ב- נשים ובדרכם פטורות מתייה עד הגדעתם. כל פ"ק  
הגדעתם (בג): ב-ג תלמידו ובן נס לא אלא בחונן. כל פ"ק (בג):

[ה] כמה מהרא"ט וא"ל וככפין לא נגמרת זו לאכלי נא ממדת  
המל"ך נאנו כל' מזון ומילוי מזון אף מימי' התקול' שפה דבשין לא  
לקיים עתה מזונה ולחן שפה נאנו לנו ווות' שפה וא' בפ' ברכות הדעת  
[ג] ונראה וכן גמ' ר' יונה לר' מילר דרבנן כל' קור' גמ' ר' ברוך הכהן וכו'  
דרבעין מילר פירוש מידי וכו' ר' יונה תלמיד צדיק רבנן ר' יונה  
נאמ' משל' ואפרות' דרבנן וכו' ר' יונה כמי' כרך ל' לא נגמרת מורה  
ברון אמר מילוח מוסך הוא לא' כהדר' נאם מז' וזה ונדרין נאנו מלול  
כמו צדקה וביש' נאלה מוסך פרק כה' כה' וזה י' מילול נדרין  
[ה] לא' ונדרין מילול נאלה מילול נדרין וכו' ר' יונה ר' יונה נדרין וכו'

ה'ג נון האשה חביבת צ'. פיק דקוטן (מכן): (ז'ז' פ' יט קו ק' ג').  
ה'ד ג'ג' (ט), כפנין ליה צ' או מזקן לשודורי צ'. כן חמץין או כב' מזקן  
וצצ' צ'ים צ' ק' ט' (ט' כה פיק ג').

ט'ז



۱۰۷

ראמונס זה תמרה. דהרי יעקב בזומן שגען

JUN 1

זהו עם אברם זקן גיל חמש עשרה  
עוין לעיל בפרש תולדות כ"ה פ"כ].  
ובשאר הימים הוא למד בישיבתו של  
יעחזק**⁹**. מרדען היה כל כך נחרץ עזב  
בקום להקשיב לשינוי של הוריו  
לישב בביתם אחדים, לשבה ולמלוד  
עד ארבע עשרה שנה זו ? ואעפ' **ט**  
שברואן גדל בתרה בזמן ההוא, מכל מקום  
אין זה פיטרו ממצאות בבד אב ואם, מהריוח  
לטפל בהורי החקנעם ? הא מה הדרב רוגה,  
אל כל ימן היה ניכר היחילוק להדרא  
לא הווצרך החקב"ה ל��צ'ר משנוינו, ודו"ר.

卷之三

6

vaea, Blessed be his glorious majesty forever and ever, which follows the opening verse of the Shema Yisrael, writes: "Pasaḥ hazaken v'amar, the 'old one' exclaimed it after being

reassured of the piety of his children (Pes. 56a). Therefore it is a custom in Israel to recite the praise which the 'old Israel', *Yisrael hazaken*, said after the Shema" (Hil. Kriyat Shema 1:4).<sup>5</sup> The appellation *zaken* is used without mentioning his name, it being understood that the reference is to Jacob.<sup>6</sup>

reassured of the piety of his children (Pes. 56a). Therefore it is a custom in Israel to recite the praise which the 'old Israel', *Yisrael hazaken*, said after the Shema" (Hil. Kriyat Shema 1:4).<sup>5</sup> The appellation *zaken* is used without mentioning his name, it being understood that the reference is to Jacob.<sup>6</sup>

In Talmudic and Midrashic literature, Jacob is often called *Yisroel Sava*, "Old Israel," and this term, too, is employed even in modern usage, to designate Jews who observe the old tradition.<sup>6</sup> In what manner, we ask, did Jacob distinguish himself, that his name became the generic name for an entire

The answer is that Lech was the first patriarch to

The answer is that Jacob was the first person to make direct communication with his grandchildren. He was the first to make a solemn declaration, an historic pronouncement, which is responsible for the sense of closeness we still have with the past, thereby laying the foundation for the dialogue of the generations. He literally conquered time and space when he said to Joseph, "Now your two sons, who were born to you in the land of Egypt, before I came to you in Egypt, are mine. Ephraim and Menashe shall be mine, no less than Reuben and



**ו** <sup>ט</sup> אסרו לאור להגביד עולו על בני וולדקון בכבודו עמהם שלא  
יביאם לידי מבחן אלא ימחול וועלם עינוי מרם <sup>ט</sup> שהאב (<sup>ט</sup>) שברח על  
כבודו כבורי מثال:

**כ** <sup>ט</sup> המבה לבנו גורל Dio מנרי אורו שורי עובר על לפני עוז לא חתן מבחן  
מעט טעם פטן תזקוק לייס סכמוני עט

**כג** ז"ה וְקָרְבֵּן זֶה גַּדְעֹן אֲקִים (ז"ה) מִמְּבָא כְּשֶׁאָזֶן כְּלָמָד בְּקָרְבֵּן זֶה כְּסֶף צְבָא:  
כָּא י"ז חִיּוֹב אֶרְם (ז"ח) לְכַבֵּר אֲשֶׁר אָבִיו אֶפְעָמָה שָׁאַנְיָה אָמַר לְמִן שָׁאַבְיוֹ קִים  
וְחִיּוֹב לְכַבֵּר בְּעַל אָטוֹן כְּלָמָד שָׁאַמְוֹן שָׁאַבְיוֹ אָמַר לְאַחֲר מִתְחָא אַינְיָן חִיּוֹב  
בְּכֻבּוֹרָם י"ט וּמְבָל מָקוֹם דָּרְבָּה הַגָּן לְכַבְּדָם אֶפְעָמָה לְאַחֲר מִתְחָא:  
כְּבָבָרָם י"ז חִיּוֹב אֶרְם (ז"ח) בְּכַבְּדָם י"ט אֲחַזְוֹן הַגְּדוֹלָה בֵּין שְׂהָא אֲחַזְוֹן י"ז בֵּין שְׂהָא  
אֲחוֹרָמוֹן י"ט אֲמָקָם הַגְּדוֹלָה פְּנֵי תְּבוּנוֹת וְיָמָקָן כְּהַדּוֹן (ז"ק פָּטָען י"ז מְחַזְוָמָה גַּמְלָא)  
וְאַמְגָנָן י"ט אֲמָקָם הַגְּדוֹלָה פְּנֵי תְּבוּנוֹת וְיָמָקָן כְּהַדּוֹן (ז"ק פָּטָען י"ז מְחַזְוָמָה גַּמְלָא)  
וְאַמְגָנָן י"ט אֲמָקָם הַגְּדוֹלָה פְּנֵי תְּבוּנוֹת וְיָמָקָן כְּהַדּוֹן (ז"ק פָּטָען י"ז מְחַזְוָמָה גַּמְלָא)

39 'o הַבָּ עֲלֵיכֶם

ה. ויזבח נכחים לאלהי אביו יאצק אמר רבי יהושע בן לוי חורתاي על כל בעליך אגדה שבדרום שיאמרו לי פסק זה ולא אמרו לי עד שעמורי עם יהודה בן פריה בן אחוחו של בן הכהן ואמר לי תרב והתלמיד שהיו כתולכין בדרכם בתקלה שוואלים בשלום הפלמיר ואחר קה שוואלים בשלום הרב אמר ר' הינא בד אתה רבי יהושע בן לוי לטבריה שאלות לרבי יוחנן וליריש לקיש לרבי יוחנן אמר שחביב אדם בכבוד אביו יותר מכבוד זקנו לריש לקיש אמר על ברית השבעים הקריב בראפראו וב' יוסוף

וְעַד יְוֹסֵף בֶּן חֵי אָלָבָה וְאֶרְאָנוֹ  
מו א בְּטֻרְמָם אֲמֹות: נִוְשָׁע יִשְׂרָאֵל וּכְלָ-  
אָשָׁר־לֹא נִבְאָא בָּאָרֶה שְׁבֻעָה נִזְבָּח  
בְּזָבְחִים לְאָלָהִי אָבִיו יִצְחָק: וְיֹאמֶר  
אָלָהִים לְיִשְׂרָאֵל בְּמִرְאַת הַלְּלָה  
נִיּוֹאמֶר יַעֲקֹב וְיַעֲקֹב נִיאָמֶר הַגְּנִינָה  
וְיֹאמֶר אָנְכִי קָאֵל אָלָהִי אָבִיךָ אֶל־  
תִּירָא מִרְאַה מִצְרִימָה בַּיּוֹגָן  
ד גָּדוֹל אֲשִׁימָה שָׁם: אָנְכִי אָבֵד עַמְּלָה  
מִצְרִימָה וְאָנְכִי אָעַלְךָ גַּם־עַלְךָ

עד בקע יוסף ברוי קים אויל ואצוגה עד לא אמותה: אנטול ייליאל וכל זו לה ונתה לבאר שבע ורבך דבוחן לאלהן דרבוביה עזקה: נאפריך רלייז'אן נאפריך נעלק נאפריך קא אונא: נאפר אונא אל אללהן ראנקה לא תרחל מלטיחת למקרים אוני? עם פאי אשוש טבן: ואנעם אחות עטרא למארים נזא אסקנדה אפ אסקנדה

(א) באדרה שבע כה' נזכר בפ' זכמן, כ"ג בפ' פינ"ב  
במקס' נמ"ד נחלה מה' יונתא לאלאוי אבבו  
יצחק קי"ב חלץ בכוכב לוי יונת מכביד וקע  
ונ' נז'הו לפיקד תלג' ביענק ולוד' באלרכיס: (ב') יעקב

(ג') מ'ו לטינית

הַתְּבִנָה הַתְּבִנָה אֶלְגָּמָן, מִתְּבִנָה תְּבִנָה.

יען מדנקט הפלדט ווּכְיִ מַהְסֵּס נָלְדֵי לְנֵי יְמָחֵץ  
חוֹיכָן הַלְּסֵן כְּכֻבָּה לְבִזָּן יְזָהָר מַכְבָּה לְבִזָּן וְלָגָן נַקְטָה מַכְטָן  
אַחֲרֵיכֶן הַלְּסֵן כְּהַלְּבִי סָל רַטְמָן בְּשַׁקְוֹמָה לְהַלְּבִי, וְסַמְעַן טַזָּה  
לְזָהָם מַמְקָה נְתַחֵקָה הַלְּפָט בְּכַבְדָּה לְבִזָּן יְזָהָר מַכְבָּה הַזָּקָן  
וְאַחֲמָנוּ מַחְמָרוֹן שְׁבָקִיּוֹת לְמָה נַדְמָן לְזָהָם מַהְסֵּס בְּנֵיכֶן וְבְדָעַת  
מַכְלָעַת סְמָלוֹס מַחְקִיבָּן בְּבָבוֹן זְנוּבָן מַדְקִימָה נְלֵבָן מַחְווָבָן  
בְּלֵבָן סְוִיכָן וְנוּין כְּהַלְּמָכָבָס מְלֵבָן מַהְלָן חַתְּמָה לְמָה לְבָן יְהִי  
חוֹיכָן מַחְיוֹבָן כְּכֻבָּהוּ לְכָן לְחַן נְזָהָר מַפְכָּר צְעַדָּה מְגַרְיָק וְהַרְמָתָה  
צְהַבָּה אַבְנָן לְבָבָן יְלָמָּל קְדִיסָּה לְבָיָה וְמַבְלָל עַל נְבָבָן וְלָסָם יְלָמָּל  
בָּבָיָה קְדִיסָּים וְנָבָא חַזְוָר חַלְלָה בְּזָן לְמַכְיָן קְדִיסָּה לְחַמְלָה וּבְזָן  
לְעַנְיָן פְּקָדָה טָל הַמְּזָמוֹרִים וְצִיר הַיְחָודָה גַּמְוָמָן תִּמְגַע חַמְלָה  
רַעֲלָשָׁה עַל בָּן בְּנָן וְסָפָן פְּנִיטָּהָם. נַעַל קְבָד מַלְבָּב וְלָפָם וְצַוְתָּהָט  
שְׁלִיחָן טְכָל. נַעַל גַּבָּה וְלָסָם. וְסָ. בָּן. סָבָן טְהַמֵּר קְדִיסָּה מַל קְמָתָה  
וְזָהָם קְחָד פְּתָאלָה כְּנַפְלָאָה מַהְלָל מַקְרָנוֹן לְזָן מַהְוָלָל שְׁמָנָכָר. נַעַמל  
קְדִיסָּה כְּבָבָל מַחְדָּה וְעַזְוָן לְלֵי. וְכָנָל פְּטוּמָן קְלָבָן יְקַחְבָּן. לְבָן טָעֵי  
חַלְקִיסָּה וְלָחָר חַלְקָה נְהָר. וַיַּת לְמַכְאָר בְּזָה בְּמַהָּה פְּרָטָהָס מְסָה מַחְדָּה  
מַהְוָר זְבָבָל וְזָבָנוֹן וְלַחְדָּה חַמְוָר זְבָבָיָן מַהָּיוֹן לְזָה בְּזָבָבָל לְהַזָּן  
קְבָבָל וְזָהָד נְצָבָיל זְקָנוֹן לְזָהָנוֹן וְכִי בָּכְמַתָּה נַעַמי מְלֵי טְהָר

... ונראה וכל וודקה צומחים בפניהם ככל חמץ כיה עד נמוך מטבחו וככלם קבוצות כסא פוק מטה מטה כל מטבח  
למן הנגיך דרך שדריכו חתמו וככל מה כבוח שלחן חניך ויניך כה כייט יוליט פטער כל מטה פלמה מאה  
הנאנכש כל חתמה ווירס אל נטה גנט נטה ענק נטה גנט  
ונפרנס הווין צמבלין פהן ללהוד כהוב ולזון כעמים נדוי מזוז רנה נלה נלה נלה נלה נלה נלה נלה נלה נלה  
בנון מפקת מוכן וספר חנורת במחרור וכדורח כדו ציחלהח היזוכ עניין למונתינו הקדובה להיל' פלט זיכו נטהי מזרז

## שי משה **האשה נקנית** פרק ראשון **קיהושין** קבן העדרה **מערכי** שי



פרק רביעי | 2105 מהו

שנתנו את הצדיק והוזען בין דברים החביבין והלא דבריהם קץ' ומזה אם בשעת  
כעטן של צדוקים (ט) מתרחמים עליון בשעת הרוחמים על זאת כנה וכמה :  
טו בו צויאר בון, יקרת י' ז' ושותם בכתובותם ולא דבריך קץ' וזה בשעתם עם  
של צדוקים מתרחמים עליון בשעת הרוחמים על זאת כנה וכמה צויאר בו (ט')  
יע' לא יוכל האזרה את הנגלה ולא שבר את החמור ומה אם בשעתם עם וכמי :  
טו אסר להם אשא' אמרו לו (ט') [למדנו] רביון אסר להם טפנ' מה זונה  
יזודה למלכות (ט') אמרו לו טפנ' שהזונה בתרם מעשה בארכעה וכנים שזו  
ישובן בית שער של ר' יהושע (ט') אלע'ו בן מותיא גוניין בן חנינאי תשעטן בז'  
עו' וא' ושמען היהmini והו עסוקן בכמה שנה לzn' [כג' ד' אסר להן ר' עז' טפנ'  
מה נזכרה יהודיה תלוכות מפני שהזונה בת�� הומיטן ונטעטן (לז' עטנ') אשר הרים  
יעדו ולא בהז' פאנטום להם לבדם נתנה הארץ אסר להם וכי גונזין שר על  
העכירה (ט') אמרו לו אלא טפנ' מה זונה יהודיה למלכות בטפנ' שהאל את אהו' בז'  
המינה שנא' ענ' נא' גונזין ז' ואסר יהודיה [אל אהו' כה בענ' (ט') כי נזרן וכורב' (ט')  
לנו ונזכרנו לשפטעטן אסר להן יהודיה להזונה שתכבר על המביה א' טפנ' מה  
וכזה יהודיה למילוטה (ט') בטפנ' והענאה שנא' (ט') עשרה יש' שב נ' עבד' (ט') גונ' א' [ט']  
שאלול' וא' להלוכות אל אספני הענאה שנא' (ט') פ' קיחול אכיפונ' האשרות ודאגן  
לט' שקל עבדו בז'. אבל שטאלא' (ט') גונאל' (ט') גונטאניך את דיברי האות�  
ודאגן לטל' אמר מה עעשה (ט') [וכשהא' בורה מלהשרחה (ט') מה' הו אוטו']  
(ט') ויאשא' עוז' (ט') [ה' ה' ה' עוז' כה' (ט') ה' ה' ה' עוז' י' וא' בר' הנה הוא נהבא אל  
הקלים אסר להם ולא עובי הוא וסוטו של ערב ליצאת ידי ערבותו . אלא טפנ'  
זה זונה יהודיה שבלען שטפנ' ועטנו על הרם זה אופר (ט') אני יוד' וזה אוסר  
שטו של הקב'ה שבטען שטפנ' ועטנו על הרם זה אופר (ט') אני יוד' וזה אוסר  
(ט') אני יוד' (ט') אפקח שבטו של הוזען (ט') [וירד בתהלה וקדש'] שטו של הקב'ה  
ועל אורה השערוזה אמרו (ה' עטנ') חזקען' אליהם כי בא סימ' עד נפש וגונן  
וזוא אמר (ט') על הרים (ט') [לטפנ'] ישראל מטצרים' היה זונה לקדשו זונה קרש' שט'  
של הקב'ה הגינו' שם (ט') וקן' או חולה אין צירין לברך לטפנ' וכשהן וחוריין  
אייז'ריכין' לברך לכתלה לא הגינו' שם וכן או חולה אין צירין לברך לטפנ' וכשהן  
וזוא הכה' עיל' (ט') בזאת ישראל מטצרים' היה זונה לקדשו זונה קרש' שט'  
ווע' אורה השערוזה אמרו (ה' עטנ') חזקען' אליהם כי בא סימ' עד נפש וגונן